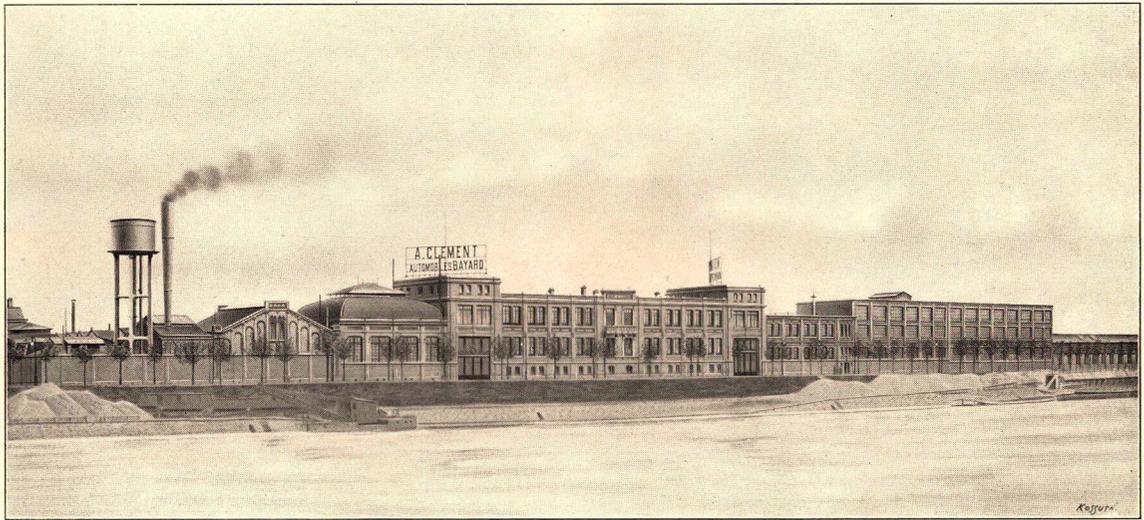


**CLEMMENT  
BAYARD**

1911

USINES CLÉMENT-BAYARD



VUE DE LA FAÇADE

33, Quai Michelet, LEVALLOIS-PERRET  
(SEINE)

CLÉMENT

BAYARD

VOITURETTE 7 HP 2 CYL., A CARDAN

CHASSIS en tôle emboutie, muni à l'arrière d'un ressort transversal spécial.  
 MOTEUR monobloc, soupapes commandées par un seul arbre à cames.  
 ALLUMAGE par magnéto à bougies.  
 REFROIDISSEMENT par termo-siphon, radiateur à tubes lisses, placé à l'arrière du moteur.  
 EMBRAYAGE par cône de friction, garni de cuir.  
 CHANGEMENT DE VITESSE à train baladeur; 3 vitesses et marche arrière. Prise directe en troisième.  
 TRANSMISSION par cardan, pont arrière oscillant.  
 FREIN à main sur les roues arrière; frein à pédale sur le différentiel.  
 GRAISSAGE automatique par pompe.  
 DIRECTION à droite. Réservoir sur le garde-crotte.

CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

Alésage .....	70 m/m
Course .....	110 m/m
Longueur de carrosserie.....	1 m 70
Largeur de carrosserie.....	0 m 70
Voie .....	1 m 15
Empattement .....	2 m
Longueur totale .....	2 m 60
Largeur totale .....	1 m 35
Roues métalliques pour pneumatiques de...	650 x 65

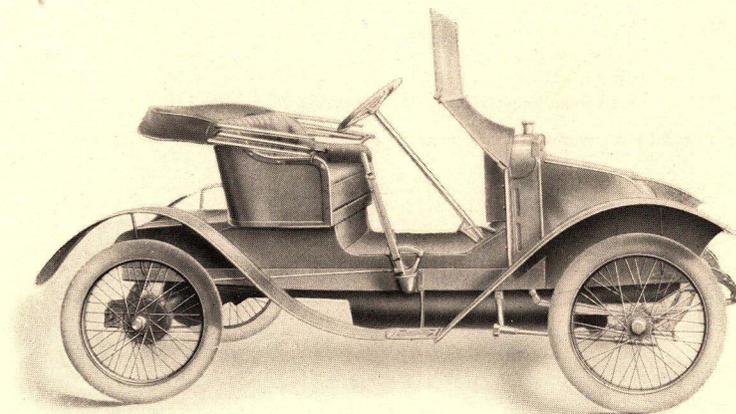
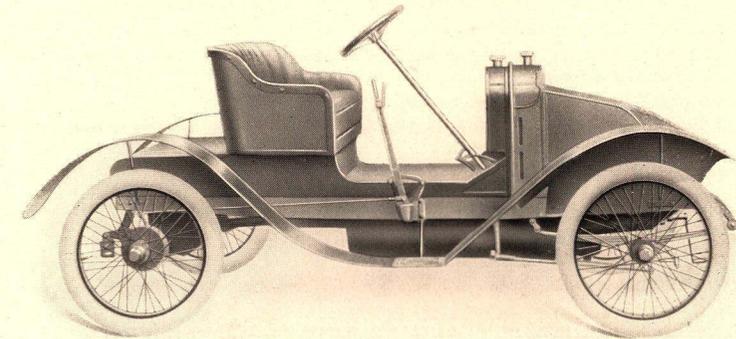
PRIX DE LA VOITURE avec pneumatiques, munie de la carrosserie deux places ..... 3.900 fr.



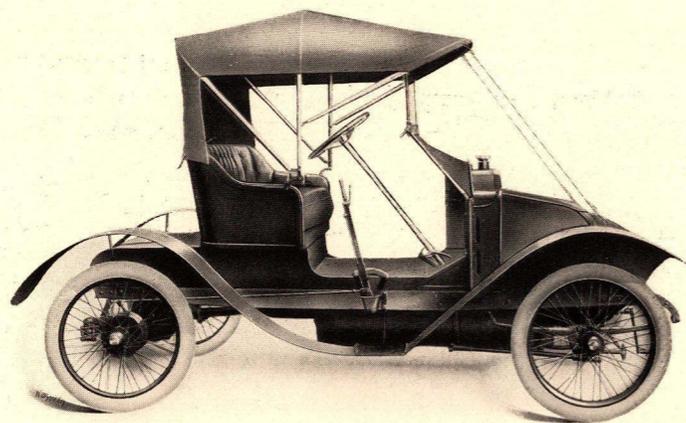
CLÉMENT

BAYARD

VOITURETTE 7 HP 2 CYL., A CARDAN



## VOITURETTE 7 HP, 2 CYL., A CARDAN



Nous fournissons ces Voiturettes munies de caisses de série bleues, vertes ou rouges au choix du Client, et toutes uniformément garnies en cuir noir. ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Nos voitures sont vendues livrables à notre usine de Levallois. Le paiement a lieu 1/3 à la commande, le solde à la livraison. Toute voiture, avant livraison, peut être essayée par la personne qui l'a commandée, ou par un tiers désigné par elle.

Si l'essai n'est pas réclamé, le propriétaire est réputé considérer comme bon l'essai auquel nous nous sommes livrés.

Nous conservons la faculté d'apporter à nos voitures en cours d'année toute modification que nous estimerons utile, comme la faculté d'augmenter ou de diminuer le nombre de nos modèles.

*Nous garantissons nos véhicules pendant six mois, date de la sortie de nos usines.*

Cette garantie consiste en la réparation gratuite de la voiture ou de l'objet défectueux rendu à notre usine. Pour les pièces telles que pneus, magnétos, etc., ne faisant pas partie de notre fabrication, notre garantie se limite à celle donnée par nos fournisseurs.

Il est indispensable de réclamer expressément la gratuité au moment de la demande de réparation ou d'échange.

Les dates de livraison sont fournies sans engagement de notre part et exclusivement à titre d'indication.

L'acheteur ne pourra donc, en aucun cas, réclamer d'indemnité à M. A. Clément pour défaut de livraison aux époques fixées. Il aura toutefois la faculté de refuser les châssis qui ne seraient pas prêts dans le mois qui suivra la date de livraison prévue.

L'acheteur doit prendre livraison de sa voiture au plus tard quinze jours après la mise à sa disposition; faute par lui d'agir ainsi, M. A. Clément, sous réserve de tous ses autres droits, aura la faculté de disposer du ou des véhicules, sauf à en mettre un semblable à la disposition du client dans un délai de deux mois.

Les prix de nos châssis sont établis en escomptant le rétablissement par les fabricants de pneumatiques du tarif en vigueur en janvier 1910.

Si une majoration sur ces prix existait, il y aurait lieu de compter une majoration parallèle des prix portés au catalogue.

Nous nous réservons d'ailleurs la faculté de livrer nos châssis seuls, sans pneumatiques.

Nous n'avons pas de représentants ou d'agents; nous traitons avec des concessionnaires et des commerçants qui font leurs transactions à leurs profit, risques et périls.

L'acheteur s'engage à ne pas faire figurer les voitures "Clément-Bayard" à lui vendues, à un Salon ou à toute autre manifestation automobile qui serait organisée sous quelque nom ou quelque titre que ce soit, dans les départements de la Seine, Seine-et-Oise et Seine-et-Marne, et ce, jusqu'au 31 mai 1911.

L'acheteur s'engage de façon expresse à ne pas revendre à destination de l'Angleterre les châssis de tourisme Clément-Bayard dont il prend livraison.

Prière de toujours indiquer le numéro et le type de la voiture pour laquelle une réparation est demandée.

Toute pièce envoyée à réparer ou envoyée comme modèle doit porter une étiquette indiquant le nom et l'adresse du propriétaire. Toutes les réparations ou pièces de rechange sont payables avant la livraison.

Nous acceptons d'envoyer des ouvriers à l'extérieur, et ce, à titre exceptionnel, et à des conditions déterminées, qu'on voudra bien nous demander.

Lorsque nous expédions les voitures, nous les couvrons avec des bâches spéciales pour les protéger pendant le trajet, *sauf avis contraire de la part du client*. Ces bâches sont facturées à raison de 1 fr. 50 par jour, depuis leur départ jusqu'à leur rentrée à l'usine.

Le Tribunal de Commerce de la Seine est, de convention expresse, seul compétent pour connaître les questions touchant nos transactions.

## CHASSIS 8 HP 2 CYL., A CARDAN

CHASSIS rétréci à l'avant, muni de ressorts en crosse à l'arrière.  
 MOTEUR monobloc, soupapes commandées par un seul arbre à cames.  
 ALLUMAGE par magnéto à bougies.  
 REFROIDISSEMENT par thermo-siphon; radiateur à l'arrière du moteur.  
 EMBRAYAGE par cône de friction garni de cuir.  
 CHANGEMENT DE VITESSE à train baladeur; 3 vitesses et marche arrière, prise directe en 3<sup>e</sup>.  
 TRANSMISSION par cardan; pont arrière oscillant; essieu arrière double.  
 FREIN à main sur les roues arrière; frein à pédale sur le différentiel.  
 GRAISSAGE automatique par pompe.  
 DIRECTION à volonté, à droite ou à gauche et facile à incliner.

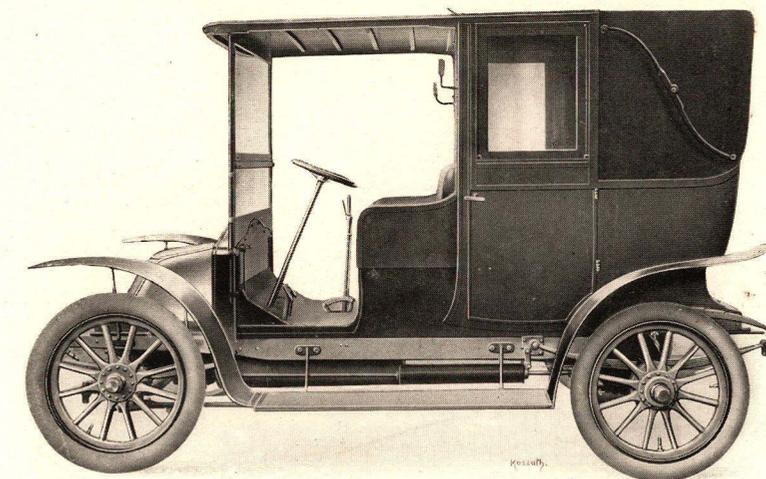
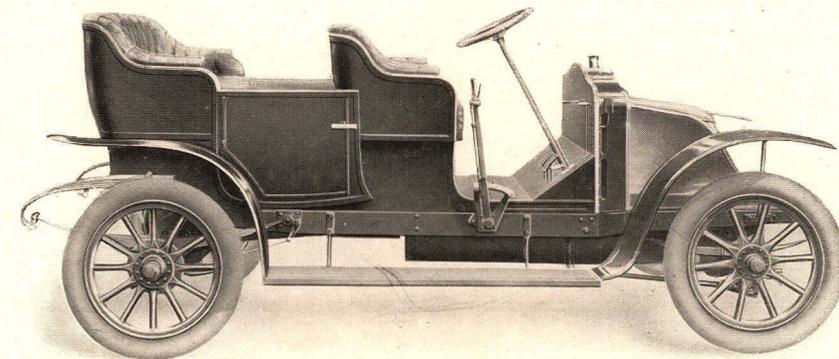
## CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

Alésage .....	80 m/m
Course .....	120 m/m
Longueur de carrosserie .....	2 m 12
Largeur de carrosserie .....	0 m 80
Entrée de carrosserie .....	1 m 50
Voie .....	1 m 25
Empattement .....	2 m 45
Longueur totale .....	3 m 45
Largeur totale .....	1 m 46
Pneumatiques .....	750 x 85

CE CHASSIS EST SPÉCIALEMENT CONSTRUIT POUR LE SERVICE  
 DE TAXI-AUTO



## CHASSIS 8 HP 2 CYL., A CARDAN



## CHASSIS 12 HP 4 CYL., A CARDAN

CHASSIS rétréci à l'avant, muni de ressorts en crosse à l'arrière.  
 MOTEUR 4 cylindres jumelés par paires; soupapes commandées par un seul arbre à cames.  
 ALLUMAGE par magnéto à bougies.  
 REFROIDISSEMENT par thermo-siphon; radiateur à l'arrière du moteur.  
 EMBRAYAGE par cône de friction garni de cuir.  
 CHANGEMENT DE VITESSE à train baladeur; 3 vitesses et marche arrière prise directe en 3°.  
 TRANSMISSION par cardan; pont arrière oscillant; essieu arrière double.  
 FREIN à main sur les roues arrière; frein à pédale sur le différentiel.  
 GRAISSAGE automatique par pompe.  
 DIRECTION à volonté, à droite ou à gauche et facile à incliner.

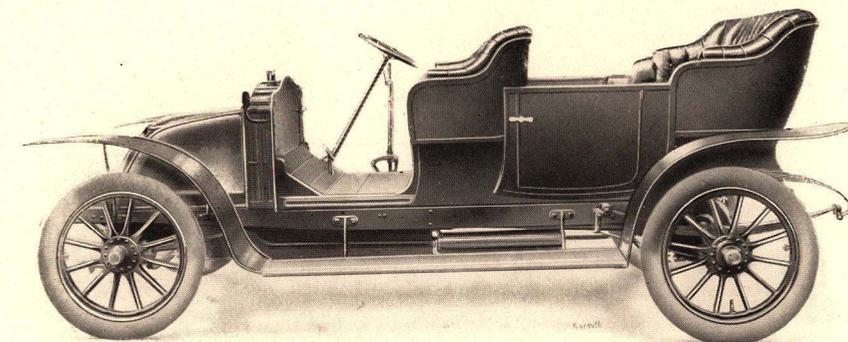
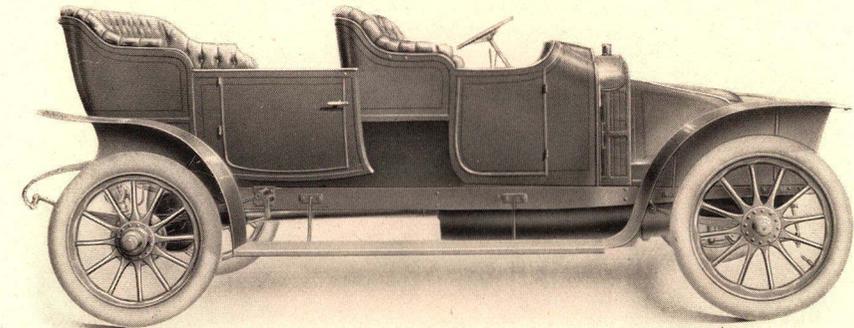
## CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

	CHASSIS DE SÉRIE ET SPORTIF	CHASSIS RUNABOUT
Alésage .....	80 m m	»
Course .....	120 m m	»
Longueur de carrosserie .....	2 m 45	»
Largeur de carrosserie .....	0 m 86	»
Entrée de carrosserie .....	1 m 74	1 m 59
Voie .....	1 m 34	»
Empattement .....	2 m 85	2 m 71
Longueur totale .....	3 m 95	3 m 80
Largeur totale .....	1 m 56	»
Pneumatiques .....	810×90	»

NOUS ÉTABLISSONS ÉGALEMENT :  
 UN CHASSIS SURÉLEVÉ POUR FIACRE TYPE "LONDRES"  
 UN CHASSIS SURÉLEVÉ TYPE "AMÉRIQUE"

PRIX DU CHASSIS à 3 vitesses .....	7.000 fr.
— — à 4 vitesses, 3 trains baladeurs.	7.500 fr.
Différence pour absence de pneumatiques .....	500 fr.
PRIX avec double phaéton de série .....	8.400 fr.
PRIX DU CHASSIS avec direction inclinée pour Runabout ou double phaéton sportif .....	7.200 fr.

## CHASSIS 12 HP 4 CYL., A CARDAN



CLÉMENT

BAYARD

CHASSIS 12 HP 4 CYL., A CARDAN

MODÈLE A 4 VITESSES — 3 TRAINS BALADEURS

*Même description et mêmes dimensions  
que le précédent, sauf détails ci-dessous :*

TRANSMISSION par cardan dont le montage tout spécial est identique à celui du modèle 20 HP 4 cylindres. Le cardan est enfermé dans une boîte sphérique terminant le tube de cardan. Cette sphère vient s'emboîter dans un gros coussinet également sphérique qui est fixé très rigidement à une traverse spéciale du châssis. La poussée sur le châssis s'effectue par cette sphère et non par les ressorts arrière (qui sont montés avec jumelles), ce qui améliore la suspension.

CHANGEMENT DE VITESSE à trois trains baladeurs commandés par un seul levier.

**ERRATUM.** — Au Code Télégraphique, page 33, pour le modèle 12 HP 3 vitesses Runabout, au lieu de BLOND, lire LEVÉ.

---

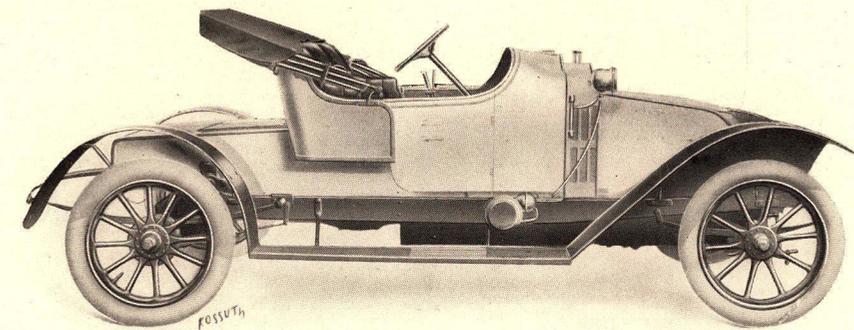
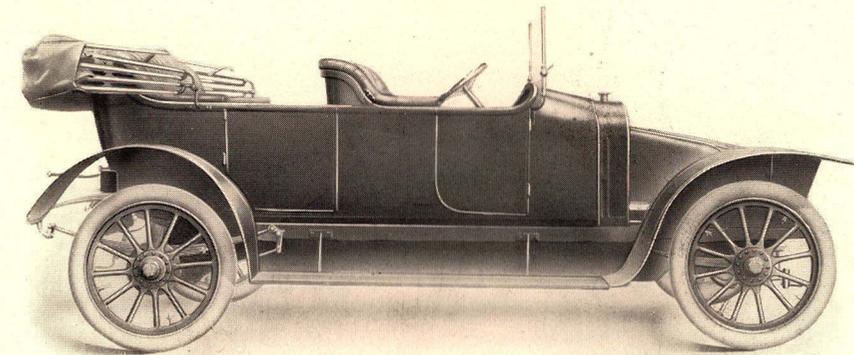
---

PRIX DU CHASSIS.....	7.500 fr.
Sans Pneus.....	7.000 fr.
PRIX avec double phaéton de série.....	8.900 fr.
PRIX avec double phaéton Torpedo.....	9.150 fr.

CLÉMENT

BAYARD

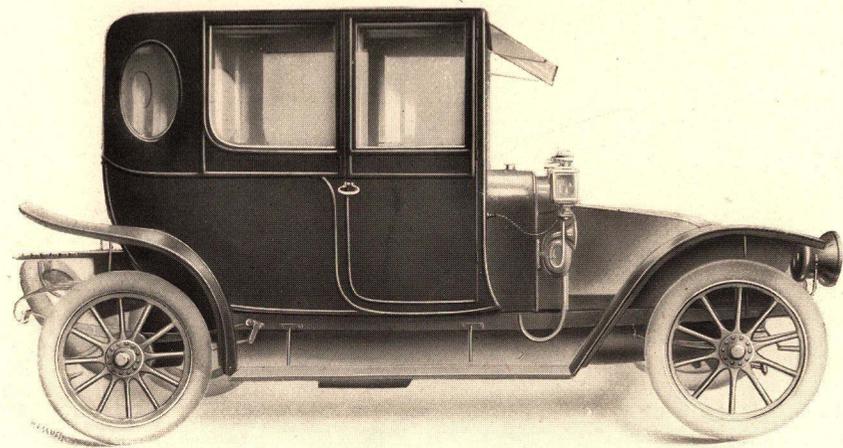
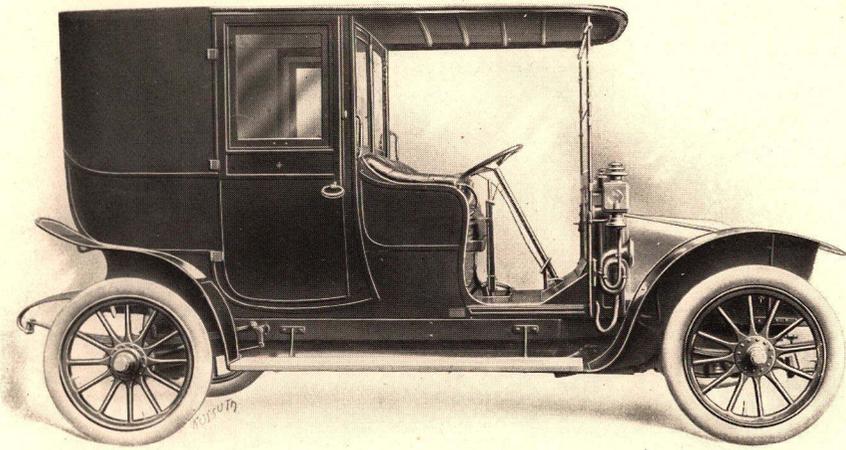
CHASSIS 12 HP 4 CYL., A CARDAN



CLÉMENT

BAYARD

CHASSIS 12 HP 4 CYL., A CARDAN

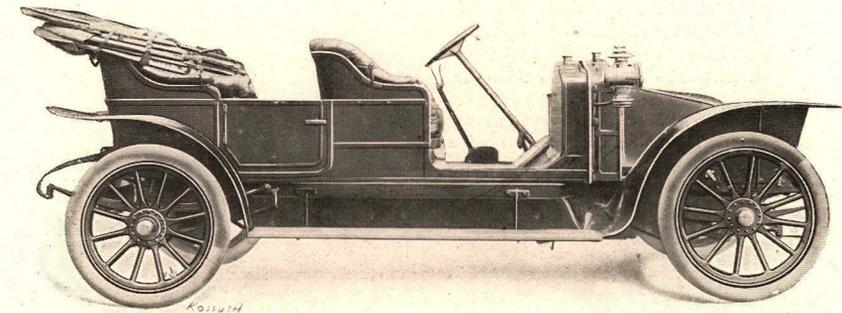


CLÉMENT

9

BAYARD

CHASSIS 12 HP 4 CYL., A CARDAN



## CHASSIS LÉGER 15 HP 6 CYL., A CARDAN

CHASSIS rétréci à l'avant, ressorts en crosse à l'arrière.  
 MOTEUR 4 cylindres jumelés par paires; soupapes commandées par un seul arbre à cames.  
 ALLUMAGE par magnéto à bougies.  
 REFROIDISSEMENT par thermo-siphon; radiateur à l'arrière du moteur.  
 EMBRAYAGE par cône de friction garni de cuir.  
 CHANGEMENT DE VITESSE à train baladeur; 3 vitesses et marche arrière; prise directe en 3<sup>e</sup>.  
 TRANSMISSION par cardan; pont arrière oscillant; essieu arrière double.  
 FREIN à main sur les roues arrière; frein à pédale sur le différentiel.  
 GRAISSAGE automatique par pompe.  
 DIRECTION à volonté, à droite ou à gauche et facile à incliner.

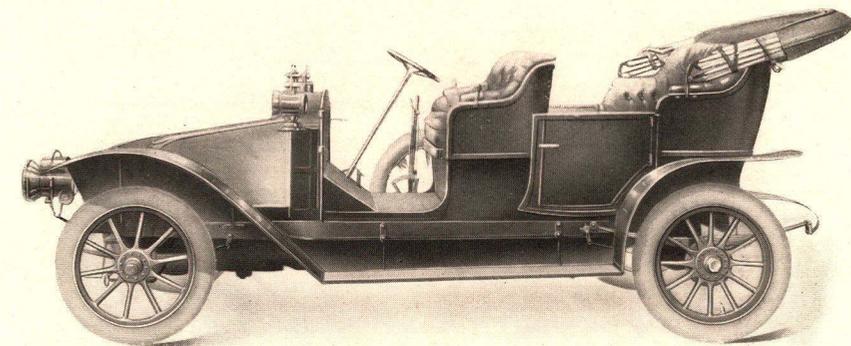
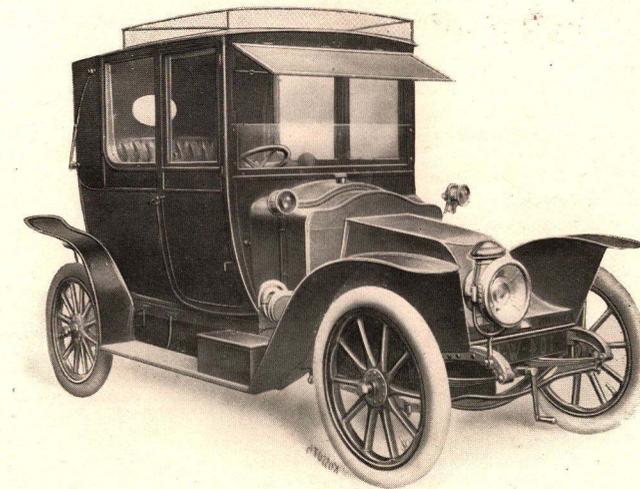
## CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

Alésage.....	70 m/m
Course.....	110 m/m
Longueur de carrosserie.....	2 m 12
Largeur de carrosserie.....	0 m 80
Entrée de carrosserie.....	1 m 50
Voie.....	1 m 25
Empattement.....	2 m 76
Longueur totale.....	3 m 75
Largeur totale.....	1 m 46
Pneumatiques.....	760×90

NOUS ÉTABLISSONS ÉGALEMENT UN CHASSIS SURÉLEVÉ  
 TYPE " AMÉRIQUE "

PRIX DU CHASSIS.....	7.500 fr.
Sans pneus.....	7.050 fr.
PRIX avec double phaéton de série.....	8.700 fr.
PRIX DU CHASSIS avec direction inclinée pour Runabout.....	7.700 fr.

## CHASSIS LÉGER 15 HP 6 CYL., A CARDAN



## GRAISSAGE DES MOTEURS

N'employer pour le graissage des moteurs que des huiles minérales spéciales résistant aux hautes températures et ne brûlant pas dans les cylindres, vendues dans le commerce sous le nom d'huile D.

Le graissage du moteur se fait mécaniquement de la manière suivante :

Sous le carter du moteur est accolé un réservoir d'huile venu de fonte avec le carter inférieur. Dans ce réservoir, plonge une pompe à piston, coulissant dans un corps de pompe. Le piston de cette pompe est commandé à l'aide d'un excentrique faisant corps avec l'arbre à cames, par l'intermédiaire d'un poussoir ; un ressort assure la montée du piston.

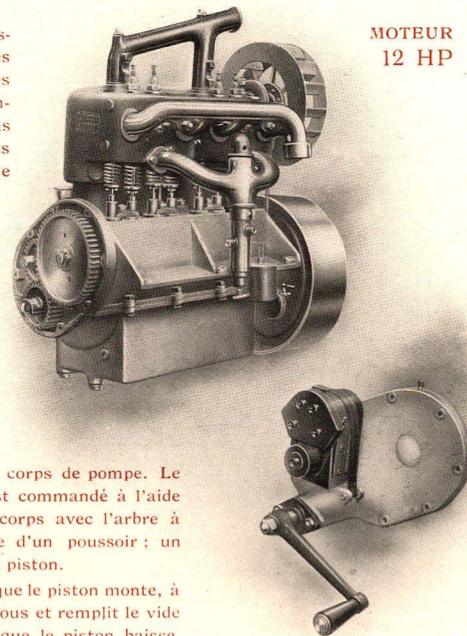
L'huile est aspirée lorsque le piston monte, à travers un filtre, par les trous et remplit le vide formé sous le piston. Lorsque le piston baisse, une partie de l'huile aspirée est refoulée à travers le corps de pompe, jusque dans un canal, noyé dans le bâti. Ce canal distribue l'huile dans les cavités qui se trouvent placées en face chaque bielle. L'huile arrivant constamment remplit ces cavités et le trop-plein s'échappe pour retourner au réservoir inférieur.

La pompe maintient donc un niveau d'huile toujours constant dans les cavités. Chaque chapeau de bielle porte un tube formant bec qui vient tremper dans la cavité pleine d'huile ; cette huile assure le graissage de la tête de bielle et les projections graissent les portées du vilebrequin, les cylindres, les pistons et leurs axes, les cames et tous les organes du moteur.

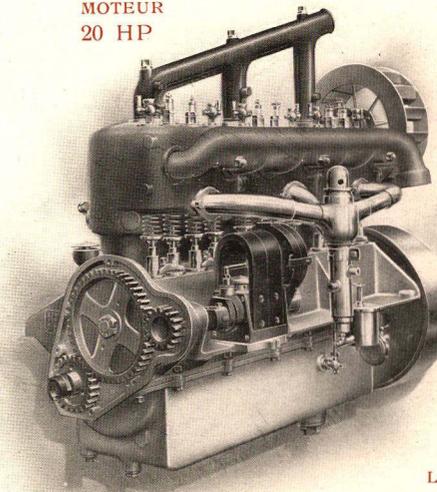
Le graissage est, par conséquent, toujours régulier et constant : le conducteur n'a à surveiller aucun organe, il lui suffit de mettre de l'huile par l'entonnoir, formant décompresseur, après avoir dévissé le chapeau.

Pour s'assurer que le réservoir contient assez d'huile, ouvrir le robinet de trop-plein en même temps qu'on verse l'huile, et arrêter de verser sitôt que l'huile coule par ce robinet. Refermer alors le robinet.

A l'intérieur de la cheminée du décompresseur se trouve un flotteur, por-

MOTEUR  
12 HP

## GRAISSAGE DES MOTEURS

MOTEUR  
20 HP

tant une tige légère. Cette tige sortant de l'entonnoir indique à chaque instant, par sa position, le niveau de l'huile dans le réservoir.

Pour savoir, avant de monter en voiture, s'il reste de l'huile dans le moteur, il suffit donc de lever le capot et d'appuyer sur la tige du flotteur ; si cette tige s'enfonce, c'est qu'il y a de l'huile : la quantité dont elle s'enfonce correspondant à la quantité d'huile.

La capacité du réservoir d'huile jusqu'au robinet de niveau est :

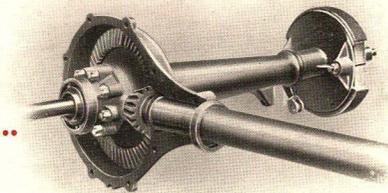
Pour un moteur 10 HP : 3 litres.  
— — — 15 HP : 4 litres.

La consommation d'huile, avec ce dispositif de graissage, est insignifiante, et, avec les quantités indiquées ci-dessus, la voiture peut faire 500 kilomètres environ.

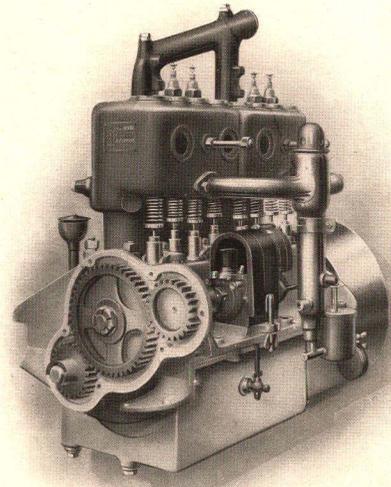
Le moteur, dans ces conditions, ne doit jamais fumer ; si cet inconvénient se produisait, c'est qu'il y aurait trop d'huile dans le réservoir ; il suffirait d'ouvrir le robinet de trop-plein et de laisser écouler l'excès d'huile.

Nous recommandons de nettoyer tous les 2.000 ou 3.000 kilomètres le filtre d'huile ; pour cela il suffit de vidanger l'huile par les bouchons et d'enlever les deux vis qui tiennent le corps de pompe au bâti.

Nous recommandons en même temps que cette opération d'enlever les bouchons qui permettent de vidanger les cavités dans le fond desquelles viennent s'amasser les impuretés de l'huile. A chacun de ces nettoyages il sera bon de jeter l'huile retirée du moteur.



✿ CARBURATEURS ✿



CARBURATEUR  
10 HP

Ce carburateur se compose de trois parties

- 1° La cuve ou niveau constant ;
- 2° Le tube d'aspiration formant boisseau ;
- 3° Le corps du carburateur portant la prise d'air.

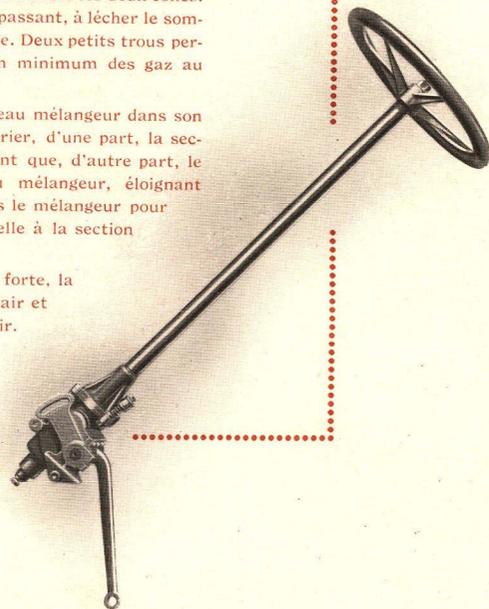
Le niveau de l'essence dans la cuve doit être réglé un peu en dessous du sommet du gicleur. Le trou du gicleur doit être de 8/10 de millimètre.

En marche normale, la quantité d'air nécessaire pénètre entre les deux cônes. La partie étranglée du tube mélangeur force cet air, en passant, à lécher le sommet du gicleur et où il se charge de gouttelettes d'essence. Deux petits trous percés dans la paroi du boisseau suffisent pour l'admission minimum des gaz au ralentissement.

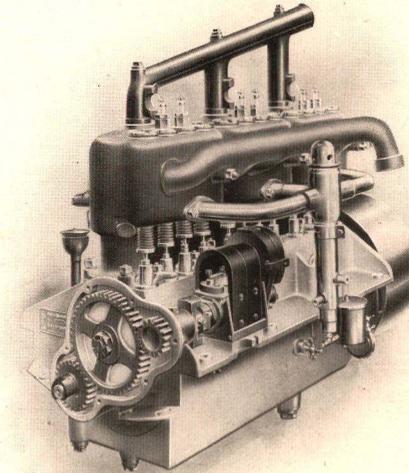
Pour accélérer la marche, l'on fait tourner le boisseau mélangeur dans son guide ; ce mouvement de rotation du boisseau fait varier, d'une part, la section de l'orifice d'admission des gaz aux cylindres pendant que, d'autre part, le boisseau guidé par la rampe s'élève dans le corps du mélangeur, éloignant l'un de l'autre les cônes de façon à laisser pénétrer dans le mélangeur pour chaque position du boisseau la quantité d'air proportionnelle à la section de l'orifice d'admission.

A l'emballage du moteur, la succion devenant plus forte, la pression atmosphérique agit sur la soupape de prise d'air et tend à la faire ouvrir en comprimant le ressort de prise d'air.

La soupape en s'ouvrant, permet à l'air extérieur de



✿ CARBURATEURS ✿



CARBURATEUR  
15 HP

pénétrer dans le corps du mélangeur en quantité suffisante pour ramener le mélange gazeux aux proportions voulues.

Dès que le moteur ralentit, la dépression devenant moins forte à l'intérieur du carburateur, sous l'influence de son ressort, la soupape de prise d'air reprend sa position primitive, et ferme la communication avec l'extérieur.

Le tube mélangeur est à double paroi ; entre ces parois circule une dérivation des gaz d'échappement ayant pour but de combattre la condensation.

Pour régler le ralentissement, il suffit, après avoir vérifié le niveau de l'essence dans la cuve, le diamètre du trou du gicleur et le diamètre du trou d'admission des gaz au ralentissement, qui doit être de 2 mm 1/2, de faire varier l'écartement entre les deux cônes et de s'arrêter lorsque l'on a trouvé les proportions du mélange.

Ce réglage s'opère en faisant varier la hauteur du tube mélangeur par rapport au gicleur ; il suffit pour cela de faire tourner dans un sens ou dans l'autre la douille en acier qui porte une rampe hélicoïde après avoir desserré le boulon de serrage.

Le réglage est fait par nous lors des essais : aussi conseillons-nous à Messieurs les Clients de ne chercher à le modifier qu'en connaissance de cause.

D'une façon générale, si, après avoir laissé le moteur marcher quelque temps au ralentissement et après l'avoir arrêté, on constate que les bougies sont encrassées ou que de l'essence liquide s'échappe sous le gicleur, il faut en conclure que les deux cônes ne sont pas assez écartés et qu'il y a excès d'essence. Au contraire, l'on enrichit le mélange gazeux en rapprochant les cônes l'un de l'autre.

A l'emballage, la soupape d'air doit s'abaisser franchement.

## CHASSIS LÉGER 20 HP 6 CYL., A CARDAN

CHASSIS rétréci à l'avant, muni de ressorts en crosse à l'arrière.  
 MOTEUR 6 cylindres jumelés par paires; soupapes commandées par un seul arbre à cames.  
 ALLUMAGE par magnéto à bougies.  
 REFROIDISSEMENT par thermo-siphon; radiateur à l'arrière du moteur.  
 EMBRAYAGE par cône de friction garni de cuir.  
 CHANGEMENT DE VITESSE à train baladeur; 3 vitesses et marche arrière; prise directe en 3<sup>e</sup>.  
 TRANSMISSION par cardan; pont arrière oscillant; essieu arrière double.  
 FREIN à main sur les roues arrière; frein à pédale sur le différentiel.  
 GRAISSAGE automatique par pompe.  
 DIRECTION à volonté, à droite ou à gauche et facile à incliner.

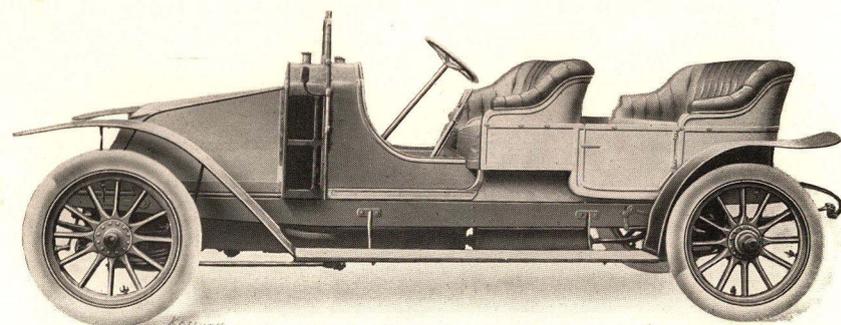
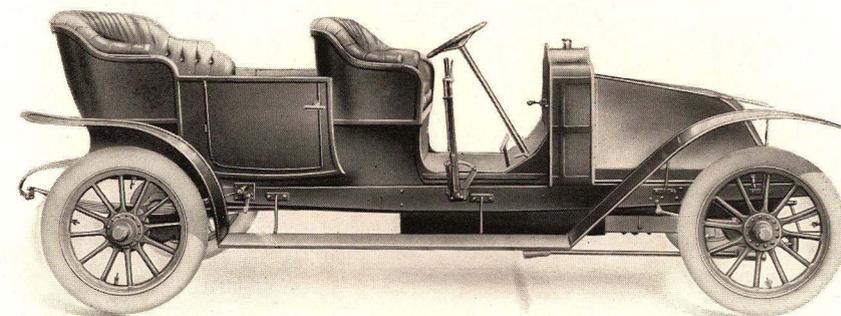
## CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

	CHASSIS DE SÉRIE ET SPORTIF	CHASSIS RUNABOUT
Alésage .....	80 m/m	»
Course .....	120 m/m	»
Longueur de carrosserie.....	2 m 45	»
Largeur de carrosserie .....	0 m 86	»
Entrée de carrosserie .....	1 m 74	1 m 59
Voie.....	1 m 34	»
Empattement .....	3 m 16	3 m 00
Longueur totale .....	4 m 10	3 m 95
Largeur totale .....	1 m 56	»
Pneumatiques arrière.....	815×105	»
Pneumatiques avant .....	810×90	»

NOUS ÉTABLISSONS ÉGALEMENT UN CHASSIS SURÉLEVÉ  
 TYPE "AMÉRIQUE"

PRIX DU CHASSIS.....	9.000 fr.
Sans pneus.....	8.420 fr.
PRIX avec double phaéton de série.....	10.600 fr.
PRIX DU CHASSIS avec direction inclinée pour Runabout ou double phaéton sportif.....	9.200 fr.

## CHASSIS LÉGER 20 HP 6 CYL., A CARDAN



## CHASSIS 20 HP 4 CYL., A CARDAN

CHASSIS rétréci à l'avant, muni de ressorts en crosse à l'arrière.  
 MOTEUR à 4 cylindres jumelés par paires; soupapes commandées par un seul arbre à cames; décompresseur pour faciliter la mise en marche.  
 ALLUMAGE par magnéto à bougies.  
 REFROIDISSEMENT par thermo-siphon; radiateur à l'arrière du moteur.  
 EMBRAYAGE par cône de friction garni de cuir.  
 CHANGEMENT DE VITESSE à trois trains baladeurs; 4 vitesses et marche arrière; prise directe en 4<sup>e</sup>.  
 TRANSMISSION par cardan; pont arrière oscillant; essieu arrière double.  
 FREIN à main sur les roues arrière; frein à pédale sur le différentiel.  
 GRAISSAGE automatique par pompe.  
 DIRECTION à volonté, à droite ou à gauche et facile à incliner.

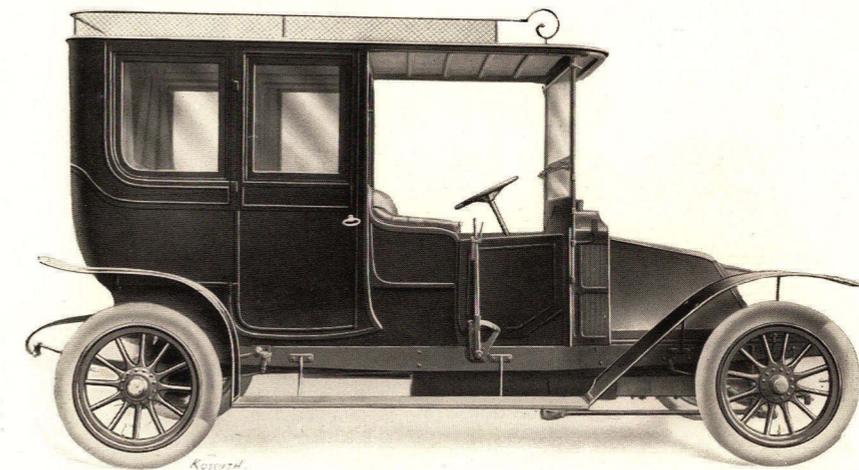
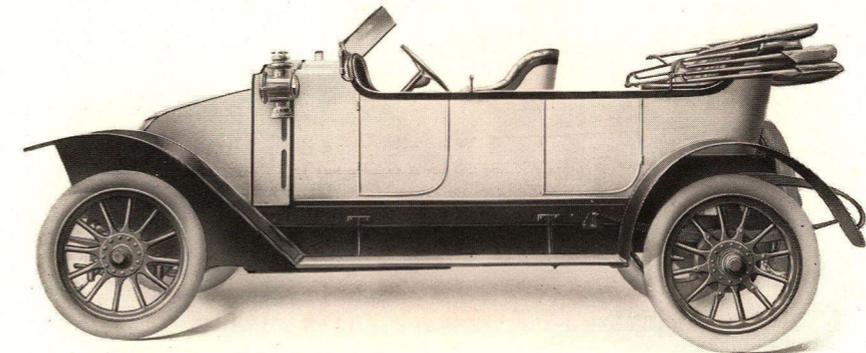
## CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

	CHASSIS NORMAL ET SPORTIF	CHASSIS EXTRA-LONG
Alésage.....	100 m/m	»
Course.....	140 m/m	»
Longueur de carrosserie.....	2 m 45	2 m 70
Largeur de carrosserie.....	0 m 86	»
Entrée de carrosserie.....	1 m 74	1 m 90
Voie.....	1 m 40	»
Empattement.....	3 m 00	3 m 15
Longueur totale.....	4 m 25	4 m 40
Largeur totale.....	1 m 62	»
Pneumatiques.....	875x105	»

NOUS ÉTABLISSONS ÉGALEMENT UN CHASSIS SURÉLEVÉ  
 TYPE "AMÉRIQUE"

PRIX DU CHASSIS.....	10.500 fr.
Sans pneus.....	9.780 fr.
PRIX avec double phaéton de série.....	12.100 fr.
PRIX DU CHASSIS avec direction inclinée.....	10.700 fr.

## CHASSIS 20 HP 4 CYL., A CARDAN



## CHASSIS 30 HP 6 CYL., A CARDAN

CHASSIS rétréci à l'avant : muni de ressorts en crosse à l'arrière.  
 MOTEUR à 6 cylindres jumelés par paires : soupapes commandées par un seul arbre à cames : décompresseur pour faciliter la mise en marche.  
 ALLUMAGE par magnéto à bougies.  
 REFROIDISSEMENT par thermo-siphon : radiateur à l'arrière du moteur.  
 EMBRAYAGE par cône de friction garni de cuir.  
 CHANGEMENT DE VITESSE à trois trains baladeurs : 4 vitesses et marche arrière : prise directe en 4<sup>e</sup>.  
 TRANSMISSION par cardan : pont arrière oscillant : essieu arrière double.  
 FREIN à main sur les roues arrière : frein à pédale sur le différentiel.  
 GRAISSAGE automatique par pompe.  
 DIRECTION à volonté, à droite ou à gauche et facile à incliner.

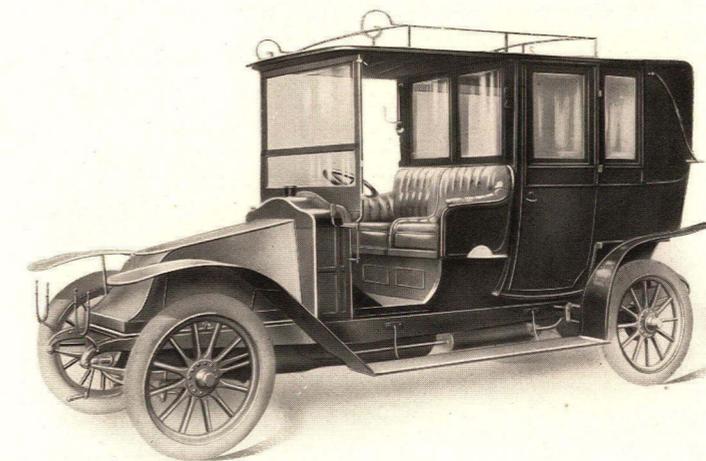
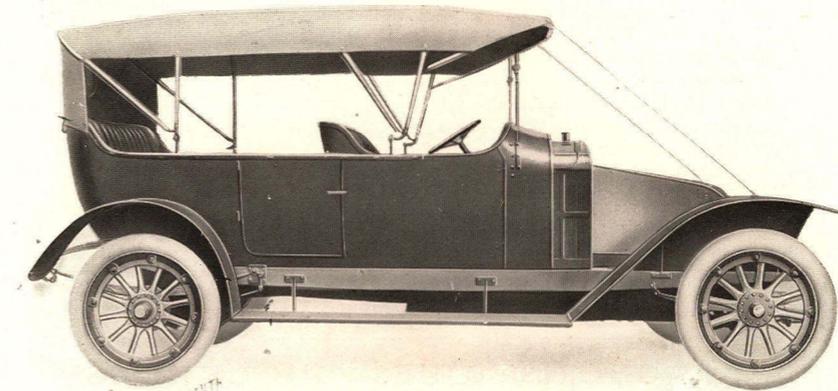
## CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

	CHASSIS NORMAL ET SPORTIF	CHASSIS EXTRA-LONG
Alésage .....	100 m/m	»
Course .....	140 m/m	»
Longueur de carrosserie .....	2 m 45	2 m 70
Largeur de carrosserie .....	0 m 86	»
Entrée de carrosserie .....	1 m 74	1 m 90
Voie .....	1 m 40	»
Empattement .....	3 m 33	3 m 48
Longueur totale .....	4 m 58	4 m 73
Largeur totale .....	1 m 62	»
Pneumatiques .....	875 x 105	»

NOUS ÉTABLISSONS ÉGALEMENT UN CHASSIS SURÉLEVÉ  
 TYPE "AMÉRIQUE"

PRIX DU CHASSIS .....	13.000 fr.
Sans pneus .....	12.280 fr.
PRIX avec double phaéton de série .....	14.600 fr.
PRIX DU CHASSIS avec direction inclinée .....	13.200 fr.

## CHASSIS 30 HP 6 CYL., A CARDAN



## CHASSIS 35-45 HP 4 CYL., A CHAINES

CHASSIS en tôle d'acier emboutie ; essieux en acier de haute résistance.  
 MOTEUR à 4 cylindres séparés.  
 ALLUMAGE par magnéto à bougies.  
 REFROIDISSEMENT par pompe centrifuge ; radiateur nid d'abeilles avec ventilateur.  
 EMBRAYAGE métallique.  
 CHANGEMENT DE VITESSE à trains baladeurs superposés ; 4 vitesses et marche arrière.  
 TRANSMISSION par chaînes.  
 FREIN à main sur les roues arrière ; frein à pédale sur le différentiel.  
 GRAISSAGE commandé mécaniquement.  
 DIRECTION irréversible.

## CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

Alésage .....	120 m/m
Course .....	140 m/m
Longueur de carrosserie .....	2 m 50
Largeur de carrosserie .....	0 m 90
Entrée de carrosserie .....	1 m 70
Voie .....	1 m 40
Empattement .....	3 m 17
Longueur totale .....	4 m 38
Largeur totale .....	1 m 68
Pneumatiques arrière .....	920 x 120
Pneumatiques avant .....	915 x 105

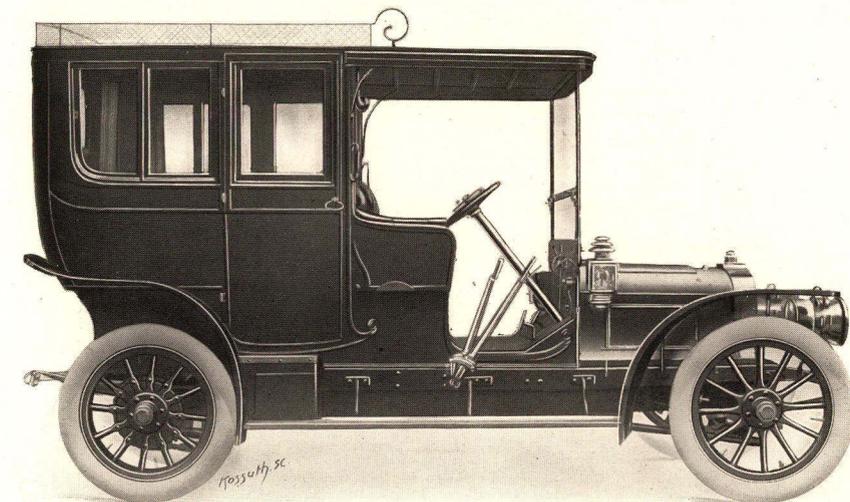
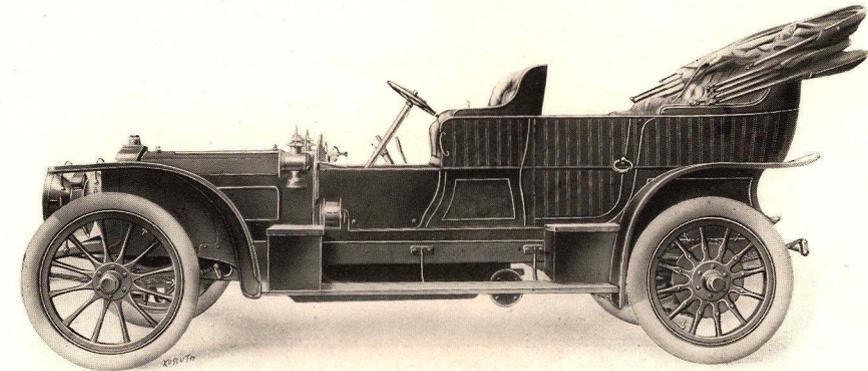
PRIX DU CHASSIS..... 11.000 fr.

PRIX avec double phaéton..... 12.500 fr.

## TYPE TARGA FLORIO

La voiture complète..... 11.500 fr.

## CHASSIS 35-45 HP 4 CYL., A CHAINES



## CHASSIS 50-60 HP 4 CYL., A CHAINES

CHASSIS en tôle d'acier emboutie ; essieux en acier de haute résistance.  
 MOTEUR à 4 cylindres séparés.  
 ALLUMAGE par magnéto à bougies.  
 REFROIDISSEMENT par pompe centrifuge ; radiateur nid d'abeilles avec ventilateur.  
 EMBRAYAGE métallique à disques concentriques.  
 CHANGEMENT DE VITESSE à trois trains baladeurs ; 4 vitesses et marche arrière.  
 TRANSMISSION par chaînes.  
 FREIN à main sur les roues arrière ; frein à pédale sur le différentiel.  
 GRAISSAGE commandé mécaniquement.  
 DIRECTION irréversible.

## CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

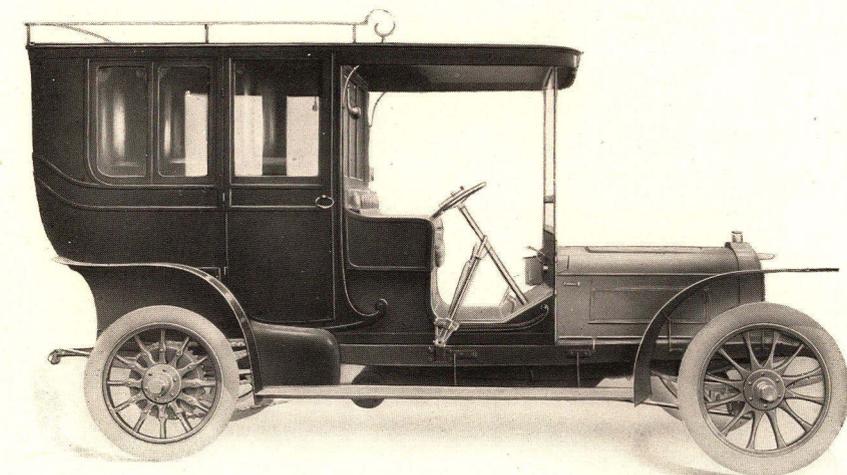
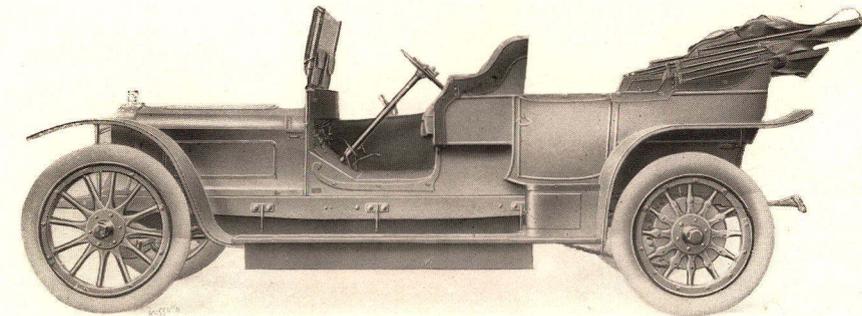
Alésage .....	140 m/m
Course .....	140 m/m
Longueur de carrosserie .....	2 m 60
Largeur de carrosserie .....	0 m 95
Entrée de carrosserie .....	1 m 72
Voie .....	1 m 45
Empattement .....	3 m 27
Longueur totale .....	4 m 56
Largeur totale .....	1 m 75
Pneumatiques arrière .....	920 x 120
Pneumatiques avant .....	915 x 105

PRIX DU CHASSIS..... 12.000 fr.

PRIX avec double phaéton..... 13.500 fr.



## CHASSIS 50-60 HP 4 CYL., A CHAINES



CAMIONS  
VOITURES  
DE LIVRAISON



## CHASSIS TYPE "LIVRAISON" 8 HP 2 CYL.

CHASSIS renforcé en acier embouti, rétréci à l'avant; ressorts en crosse renforcés à l'arrière.

MOTEUR à deux cylindres d'un seul bloc; soupapes commandées par un seul arbre à cames.

ALLUMAGE par magnéto à bougies.

REFROIDISSEMENT par thermo-siphon; radiateur à l'arrière du moteur.

EMBRAYAGE par cône de friction garni de cuir.

CHANGEMENT DE VITESSE à train baladeur trois vitesses et marche arrière; prise directe en 3<sup>e</sup>.

TRANSMISSION par cardan; pont arrière oscillant; essieu arrière double.

FREIN à main sur les roues arrière; frein à pédale sur le différentiel.

GRAISSAGE automatique par pompe.

DIRECTION à volonté à droite ou à gauche.

CHARGE UTILE 800 kilogs.

## CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

Alésage .....	80 m/m
Course .....	120 m/m
Longueur de carrosserie .....	2 m 45
Largeur de carrosserie .....	0 m 86
Entrée de carrosserie .....	1 m 90
Voie .....	1 m 34
Empattement .....	2 m 80
Longueur totale .....	3 m 90
Largeur totale .....	1 m 56
Pneumatiques arrière .....	Jumelés 810×90
Pneumatiques avant .....	Simple 810×90

PRIX DU CHASSIS .....

6.500 fr.

(Avec pneus jumelés 810×90).

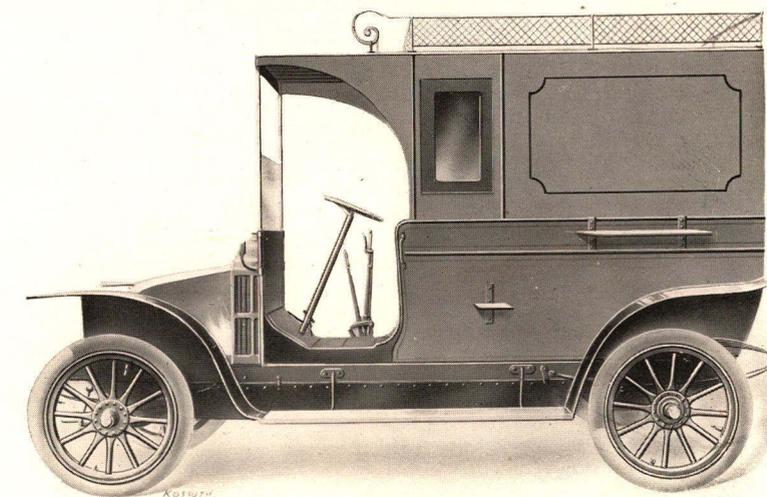
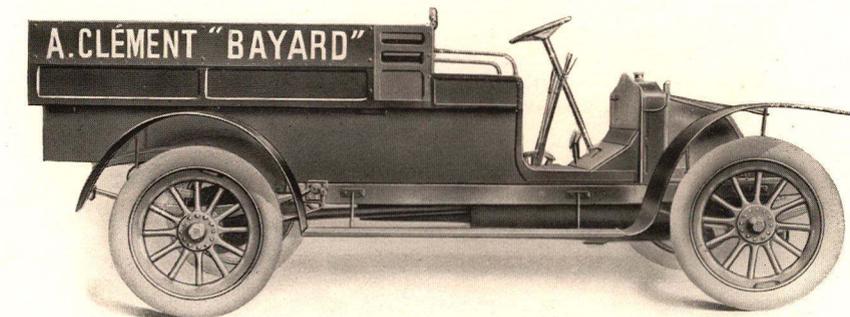
Sans pneus .....

5.700 fr.

(Avec roues jumelées 810×90 arrière).



## CAMION 8 HP 2 CYL., A CARDAN



## CHASSIS CAMION 2 TONNES, 4 CYL.

CHASSIS en acier embouti, rétréci à l'avant ; ressorts spéciaux renforcés.  
 MOTEUR à 4 cylindres jumelés ; soupapes commandées par un seul arbre à cames.  
 ALLUMAGE par magnéto à bougies.  
 REFROIDISSEMENT par thermo-siphon ; radiateur à l'arrière du moteur.  
 EMBRAYAGE par cône de friction garni de cuir.  
 CHANGEMENT de vitesse à trois trains baladeurs ; 4 vitesses et marche arrière ; prise directe en 4<sup>e</sup> vitesse.  
 TRANSMISSION par chaînes ; différentiel indépendant de la boîte de vitesse ; essieux à roulements à billes.  
 FREIN à main sur les roues arrière ; frein à pédale sur le différentiel.  
 DIRECTION irréversible, à grand braquage, pouvant se placer à volonté à droite ou à gauche.  
 CHARGE UTILE : 2.000 kilogs sur une plate-forme normale.

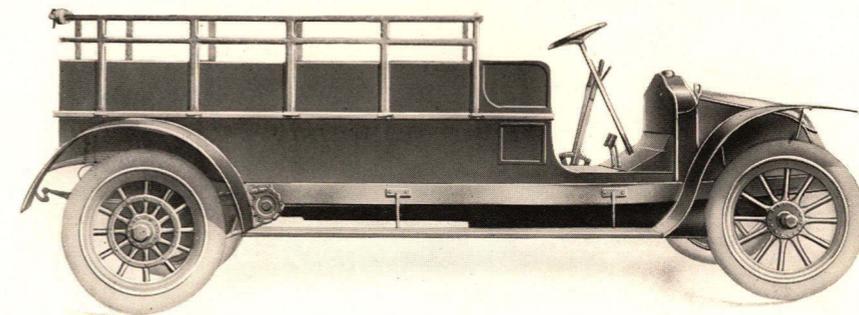
## CARACTÉRISTIQUES DU CHASSIS

Alésage .....	80 m/m
Course .....	120 m/m
Longueur de carrosserie .....	3 m 50
Largeur de carrosserie .....	1 m 00
Voie avant .....	1 m 40
Voie arrière .....	1 m 60
Empattement .....	4 m 00
Longueur totale .....	5 m 70
Largeur totale .....	1 m 85
Entrée de carrosserie .....	2 m 80
Bandages arrière .....	Doubles 800×85
Bandages avant .....	Simple 800×85

PRIX DU CHASSIS ..... 13.500 fr.



## CAMION 2 TONNES, 4 CYL., A CHAINES



# CARACTÉRISTIQUES

MODÈLES	CYLINDRES	ALÉSAGE	COURSE	LONGUEUR DISPONIBLE DE CARROSS.	LARGEUR DE CARROSS.	DIMENSIONS DES PNEUS	POIDS APPROXIMATIF DU CHASSIS	VITESSES	ALUMAGE	TRANSMISS.	EMBRAYAGE	PRIX	
												DU CHASSIS	AVEC DOUBLE PHAÉTON
<b>MODÈLES A CARDAN</b>													
8 HP...	2	80	120	2.12	0.80	750x85	540	3			Cône	5.500	6.600
10 HP...	4	70	110	2.12	0.80	750x85	560	3			Cardan	7.000	8.400
12 HP...	4	80	120	2.45	0.86	810x90	735	3			Magnéto à bougies	7.500	8.700
15 HP...	6	70	110	2.12	0.80	760x90	620	3				9.000	10.600
20 PH...	6	80	120	2.45	0.86	AR 815x105 AV 810x90	825	3				10.500	12.100
20 HP...	4	100	140	2.45	0.86	875x105	945	4				13.000	14.600
30 HP...	6	100	140	2.45	0.86	875x105	1000	4				11.000	12.500
35-45 HP	4	120	140	2.50	0.90	AR 920x120 AV 915x105	1000	4			Métall.	12.000	13.500
50-60 HP	4	140	140	2.60	0.95	AR 920x120 AV 915x105	1235	4			Chaines		
<b>MODÈLES A CHAINES</b>													

# CODE TÉLÉGRAPHIQUE

POUR DÉSIGNER PAR UN SEUL MOT LES MODÈLES LES PLUS USITÉS

MODÈLES	CHASSIS SEUL	AVEC DOUBLE PHAÉTON DE SÉRIE	DOUBLE PHAÉTON AVEC CAPOTE	DOUBLE PHAÉTON SPORTIF	RUNABOUT	1/2 LIMOUSINE	LIMOUSINE	LAN-DAULET	TORPEDO
<b>1° MODÈLES A CARDAN</b>									
8 HP, 2 cyl.	Hardi	Hautain	Herbeux	»	»	»	»	Honni	Talent
10 HP, 4 cyl.	Berger	Blond	Brillant	»	Béant	»	»	Bani	Tant
12 HP, 4 cyl.	Laid	Leonin	Lépreux	Badin	Blond	Lourd	Lointain	Local	Tard
12 HP, 4 cyl. 4 vitesses..	Relaid	Releolin	Relpreux	Rebadin	Reblond	Relourd	Relointain	Relocal	Retard
15 HP, 6 cyl.	Austral	Anormal	Amer	»	Abrupt	»	»	Ambiant	Taquin
20 HP, 4 cyl.	Dépoli	Déduit	Distrait	Dévot	Diligent	Dissolu	Dissident	Ducal	Tribun
20 HP, 6 cyl.	Maint	Mental	Malin	Banal	Bouilli	Martial	Martyr	Mauvais	Tenu
20 HP, 6 cyl. 4 vitesses..	Remaint	Remental	Remalin	Rebanal	Rebouilli	Remartial	Remartyr	Remauvais	Retenu
30 HP, 6 cyl.	Cavalier	Civil	Cher	Charmant	Chantant	»	Caressant	Capucin	Traitant
<b>2° MODÈLES A CHAINES</b>									
35/45 HP.	Fumant	Fin	Fatigant	»	»	Fait	Fuyant	Féru	»
50/60 HP.	Galant	Gai	Gamin	»	»	Grondant	Géant	Grand	»
<b>3° CAMIONS</b>									
8 HP, 2 cyl.	Vil	»	»	»	»	»	»	»	»
Camions 2 t.	Vrai	»	»	»	»	»	»	»	»

Si en commandant une voiture l'on veut indiquer qu'on la désire dans l'une des trois couleurs les plus usitées, vert, bleu, rouge, il suffira d'ajouter au mot désignant la voiture choisie : Pour le vert, la lettre " V "; pour le bleu, la lettre " S "; pour le rouge les lettres " ES ".

Par exemple, si l'on veut commander une voiture complète 10 HP double phaéton, sans spécifier de couleur particulière, on télégraphiera le mot " BLOND ".

Si l'on veut la même en bleu, on télégraphiera " BLONDE ".

Si l'on veut la même en vert, on télégraphiera " BLONDS ".

Si l'on veut la même en rouge on télégraphiera " BLONDES ", et de même pour les autres mots.

*En dehors de ce Code particulier, nous nous servons des codes LIEBER ABC 5<sup>e</sup> Edition et Western-Union.*

## PRIX DES CARROSSERIES

### A. CARROSSERIES DÉCOUVERTES.

#### DOUBLE PHAÉTON ORDINAIRE :

8 HP, 2 cyl., 10 HP, 4 cyl.....	1.100 fr.
15 HP, 6 cyl.....	1.200 fr.
12 HP, 4 cyl.....	1.400 fr.
20 HP, 4 cyl., 20 HP, 6 cyl., 30 HP, 6 cyl.....	1.600 fr.
RUNABOUT sur 10 HP, 4 cyl.....	1.000 fr.
RUNABOUT sur 12 HP, 4 cyl., et 15 HP, 6 cyl.....	1.100 fr.
RUNABOUT sur 20 HP, 6 cyl., 20 HP, 4 cyl. et 30 HP, 6 cyl.....	1.300 fr.
TORPEDO 2 PLACES sur 10 HP, 4 cyl. et 15 HP, 6 cyl.....	1.400 fr.
DOUBLE PHAÉTON SPORTIF sur 12 HP, 4 cyl.....	1.400 fr.
DOUBLE PHAÉTON SPORTIF sur 20 HP, 6 cyl., 20 HP, 4 cyl. et 30 HP, 6 cyl.....	1.600 fr.
TORPEDO sur 10 HP, 4 cyl.....	1.900 fr.
TORPEDO sur 12 HP, 4 cyl. et 15 HP, 6 cyl.....	2.000 fr.
TORPEDO sur 20 HP, 6 cyl., 20 HP, 4 cyl. et 30 HP, 6 cyl. (2 <sup>m</sup> 45)	2.200 fr.
TORPEDO sur 20 HP, 4 cyl., 30 HP, 6 cyl. (2 <sup>m</sup> 70).....	2.800 fr.

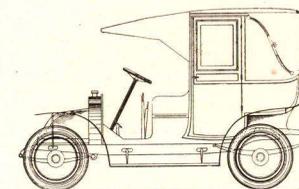
### B. CARROSSERIES FERMÉES.

LANDAULET FIACRE.....	2.000 fr.
LANDAULET DEMI-LUXE.....	2.500 fr.
COUPÉ SIMPLE 4 PLACES.....	3.400 fr.
LANDAULET DE LUXE 2 PLACES.....	3.600 fr.
COUPÉ DE LUXE 2 PLACES.....	3.200 fr.
LANDAULET DE LUXE 4 PLACES.....	4.000 fr.
LIMOUSINE DE LUXE 4 PLACES.....	4.500 fr.
LANDAULET 3/4 4 PLACES.....	4.600 fr.
COUPÉ 2 PLACES conduite intérieure sur 10 HP, 4 cyl.....	2.500 fr.
COUPÉ 4 PLACES conduite intérieure sur 15 HP, 6 cyl.....	3.500 fr.
COUPÉ 4 PLACES conduite intérieure, modèles de 2 m. 45.....	3.800 fr.
LANDAULET 4 PLACES conduite intérieure sur 15 HP.....	3.800 fr.
LANDAULET 4 PLACES conduite intérieure sur modèles de 2 <sup>m</sup> 45.....	4.100 fr.
1/2 LIMOUSINE.....	1.200 fr.

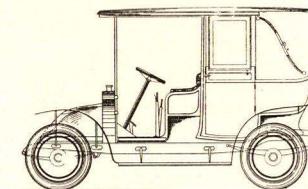
## CARROSSERIES TYPES

*Nous donnons ci-dessous les dessins de Modèles variés de carrosseries. Ils paraissent devoir suffire à tous les besoins. En dehors de ces types que nous construisons en séries, et sauf modifications accessoires nous n'acceptons pas d'établir des modèles spéciaux. ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀*

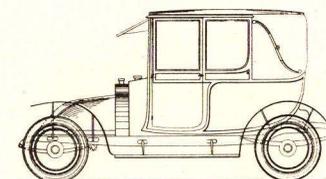
LES QUATRE MODÈLES CI-DESSOUS SONT ÉTABLIS EN SÉRIES POUR LE 8 HP 2 CYL., LE 10 HP 4 CYL. ET LE 15 HP 6 CYL.



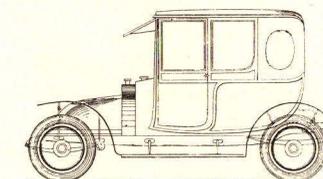
LANDAULET fiacre avec capucine.  
2.200 fr.



LANDAULET 1/2 luxe.  
2.500 fr.



LANDAULET 4 PLACES  
à conduite intérieure..... 3.800 fr.



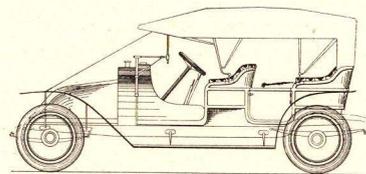
COUPÉ 4 PLACES  
à conduite intérieure..... 3.500 fr.

CARROSSERIES TYPES.

LES QUATRE MODÈLES CI-DESSOUS SONT ÉTABLIS EN SÉRIES POUR LE 12 HP 4 CYL. ET LE 20 HP 6 CYL.

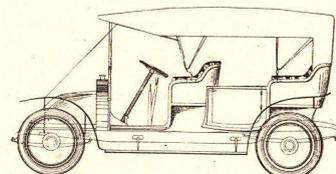
*N.-B. — Les carrosseries fermées prévues pour le 20 HP 4 cyl. et le 30 HP 6 cyl. courts (2 m. 45x0 m. 86) peuvent être montées sur le 12 HP 4 cyl. et le 20 HP 6 cyl.*

*De même les carrosseries découvertes prévues pour le 20 HP 6 cyl., peuvent être montées sur le 20 HP 4 cyl. et le 30 HP 6 cyl. courts.*



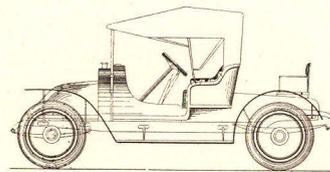
DOUBLE PHAÉTON SPORTIF  
(sans capote).

Sur 12 HP..... 1.400 fr.  
Sur 20 HP..... 1.600 fr.



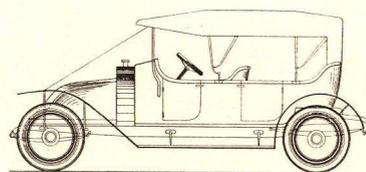
DOUBLE PHAÉTON DE SÉRIE  
(sans capote).

Sur 12 HP..... 1.400 fr.  
Sur 20 HP..... 1.600 fr.



RUNABOUT (sans capote).

Sur 12 HP..... 1.100 fr.  
Sur 20 HP..... 1.300 fr.

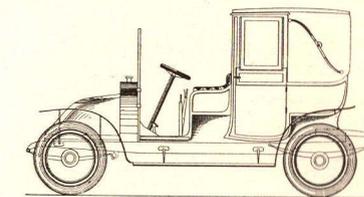


TORPÉDO (sans capote).

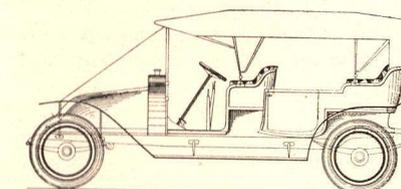
Sur 12 HP..... 2.000 fr.  
Sur 20 HP..... 2.200 fr.

CARROSSERIES TYPES.

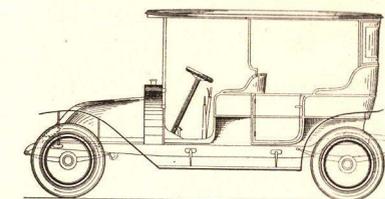
LES SIX MODÈLES CI-DESSOUS SONT ÉTABLIS EN SÉRIES POUR LE 20 HP 4 CYL. ET LE 30 HP 6 CYL.



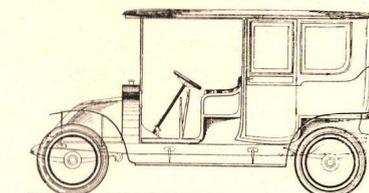
LANDAULET DE LUXE 4 PLACES  
4.000 fr.



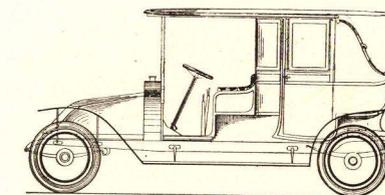
DOUBLE PHAÉTON DE SÉRIE  
(sans capote)..... 1.600 fr.



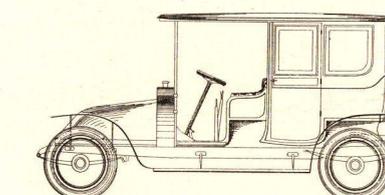
1/2 LIMOUSINE..... 1.200 fr.



LIMOUSINE..... 4.500 fr.



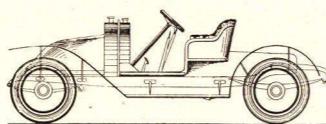
LANDAULET 3/4..... 4.600 fr.



COUPÉ SIMPLE 4 PLACES. 3.400 fr.

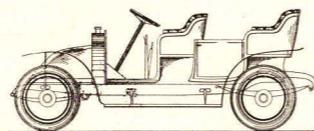
## CARROSSERIES TYPES.

LES CINQ MODÈLES CI-DESSOUS SONT ÉTABLIS EN SÉRIES POUR  
LE 8 HP 2 CYL., LE 10 HP. 4 CYL. ET LE 15 HP 6 CYL.



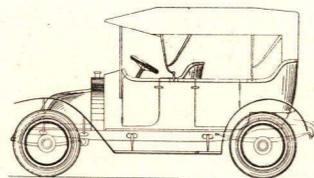
RUNABOUT

Sur 8 et 10 HP..... 1.000 fr.  
Sur 15 HP..... 1.100 fr.



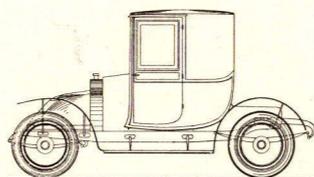
DOUBLE PHAÉTON DE SÉRIE

Sur 8 et 10 HP..... 1.100 fr.  
Sur 15 HP..... 1.200 fr.

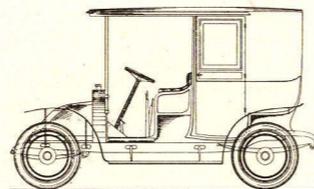


TORPEDO (sans capote).

Sur 8 et 10 HP..... 1.900 fr.  
Sur 15 HP..... 2.000 fr.



COUPÉ 2 PLACES  
à conduite intérieure..... 2.500 fr.



COUPÉ DE VILLE 2 PLACES  
3.200 fr.

## SUPPLÉMENTS DIVERS

## SUPPLÉMENTS CONCERNANT LES CHASSIS

Dispositif d'échappement libre, suivant la marque, depuis .....	50
Installation d'une sirène.....	30
— d'un sifflet sur l'échappement .....	30
— d'un générateur à acétylène .....	20
Suspensions Houdaille, le jeu (non compris la pose), voiture légère .....	345
— — — — — voiture .....	395
Double allumage avec départ au contact :	
Sur 20 HP 4 cylindres.....	250
Sur 30 HP 6 cylindres.....	350

## FERRURES

Crampons porte-enveloppes, avec courroies (sur pavillon) .....	20
Ferrures de capote (avec les supports) :	
Pour 3 ou 4 cerceaux .....	50
Pour capote à double extension .....	80
Ferrures de dais ou glace :	
Ferrure avant se fixant au garde-crotte.....	Les deux. 40
Ferrures-supports de colonne.....	La pièce. 20
Ferrures porte-enveloppes (latérales) .....	Le jeu. 30
— — — — — (à l'arrière).....	— 60
Porte-lanterne arrière.....	5
Porte-phare simple .....	La pièce. 20
— avec console.....	25
— de milieu articulé.....	75
Porte-malle, à chaînes, à l'arrière .....	100

## CUIVRAGE

Cuivrage général .....	225
------------------------	-----

## GLACES

1/2 glace avant .....	100
Glace articulée pour torpedo .....	150
Glace avant démontable fixée au tablier .....	130
— — — — — pliante.....	150
Supplément pour glace pouvant se placer en auvent.....	100
Biseautage des glaces pour carrosserie fermée.....	35

## GALERIES A BAGAGES ET PAVILLONS

Galerie à bagages simple .....	80
— — — avec crosses cuivre.....	110
— — — grillagée, sans crosses.....	100
— — — — avec crosses cuivre.....	130

## SUPPLÉMENTS DIVERS.

PAVILLON en bois pour l'avant d'un landaulet avec glace avant.....	200
Rideau toile avec glace celluloïd derrière, siège avant, 30 fr.; en cuir.....	60

## HOUSSES

Housses pour carrosseries découvertes :

	TOILE CACHOU	TOILE CAOUTCHOUC	MÉRINOS CAOUTCHOUTÉ
	2 mètres à 2 m. 45.....	100	120
2 m. 45 et au-dessus.....	130	160	225
Pour siège avant.....	50	60	90

## SUPPLÉMENTS POUR PNEUMATIQUES

*AVIS IMPORTANT. — Les suppléments ci-dessous sont des prix nets établis d'après le tarif des pneumatiques en vigueur au moment de l'apparition du présent Catalogue. Ils sont susceptibles de variations en cours d'année et sans aucun avis au cas où les prix des Pneumatiques subiraient eux-mêmes des modifications.*

8 HP 2 cylindres et 10 HP 4 cylindres.	
Pneus de 750×85 extra-forts.....	32
Pneus de 760×90 aux 4 roues.....	172
12 HP 4 cylindres.	
Pneus de 815×105 aux 4 roues, au lieu de 810×90.....	216
20 HP 6 cylindres.	
Pneus de 815×105 avant au lieu de 810×90.....	108
Pneus de 820×120 arrière au lieu de 815×105.....	84
20 HP 4 cylindres et 30 HP 6 cylindres.	
Pneus de 880×120 aux 4 roues au lieu de 875×105.....	184
35-45 et 50-60 HP.	
Pneus de 920×120 avant au lieu de 915×105.....	90
Pneus de 935×135 arrière au lieu de 920×120.....	86

## SUPPLÉMENTS DIVERS

## IMPORTANT

*Les pneumatiques montés d'office sur nos voitures sont prévus pour Double-Phaéton quatre places.*

*Si la voiture comporte plus de 4 places ou est munie d'une carrosserie autre que le Double-Phaéton, nous considérons qu'il est nécessaire de demander des Pneumatiques plus forts.*

Jantes amovibles Vinet, aux 4 roues.....	250
Chaque jante de rechange en plus.....	12
Accessoires de démontage et remontage.....	12

## SUPPLÉMENTS DE GARNITURE

Accoudoirs.....	La paire	20
Entre-deux cuir reliant les ailes au châssis.....	—	50
Entre-deux cuir reliant le marchepied au châssis.....	—	100
Garde-jupe en cuir pour entrée avant.....	—	30
Séparation dans la garniture d'un siège avant.....	—	50
Genouillères cuir aux articulations de la direction.....	Le jeu.	10
Portefeuille de côté.....	La pièce	10
Strapontins ordinaires.....	La paire	80
— face à la route à rotules, se rabat sur les côtés... ..	—	150
— — — avec dossier.....	—	180
Fauteuils pivotants face à la route avec dossier.....	—	250
Tablier cuir, doublé drap, protégeant les jambes, avec bavolet.....	—	225
Tapis-brosse avant ou arrière.....	La pièce	15
Tapis-moquette avant ou arrière.....	—	25
Tapis caoutchouc avant avec talonnière cuir.....	—	40
Tapis caoutchouc avant ou arrière.....	—	25

## ACCESSOIRES DIVERS

Ailes en cuir verni noir.....	Le jeu	400
Boîte sur le marchepied suivant la taille.....	à partir de	40
Eclairage électrique intérieur pour voiture fermée (4 éléments d'accus, une lampe 8 volts).....	—	150
Eclairage électrique sans fourniture d'accus.....	—	50
Plaque réglementaire avec numéros.....	La pièce	5
Poignée montoire.....	—	5
Tablier en acajou (garde-crotte).....	—	30
Marchepied de galerie.....	—	25
Soulève-voiture.....	—	18
Acoustique.....	—	60

## SUPPLÉMENTS DIVERS.

## SUPPLÉMENTS DE PEINTURE

Armoires .....	Suivant l'importance	
Chiffre simple .....	Par panneau	5
Avec jarretière ou couronne.....	—	10

## CAPOTES

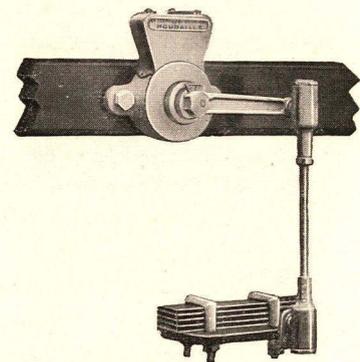
Capote toile, 3 cerceaux.....	200
La même en cuir.....	400
Capote américaine à double extension, en toile.....	300
— — — — — avec compas.....	450
La même en cuir.....	900

## SUSPENSION HOUDAILLE

le jeu, non compris la pose

Voiture légère 345 fr.

Voiture..... 395 fr.



## DIMINUTION

## POUR NON FOURNITURE DE PNEUMATIQUES

8 HP 2 cyl. et 10 HP 4 cyl.....	320
15 HP 6 cyl.....	450
12 HP 4 cyl.....	500
20 HP 6 cyl.....	580
20 HP 4 cyl. et 30 HP 6 cyl.....	720
35-45 et 50-60 HP.....	820

NOTA. — Le Tableau ci-dessus peut être modifié sans aucun avis en cours d'année, si les tarifs des pneumatiques subissent des variations.

## O U T I L L A G E

## Nomenclature des pièces fournies avec chaque voiture :

- 1 TROUSSE CUIR.
- 1 POMPE A PNEUS SANS MANOMÈTRE.
- 1 CLÉ A MOLETTE LONGUEUR 22 c/m.
- 1 CLÉ DOUBLE 8x10 ACIER FORGÉ.
- 1 — — — — — 12x14 — — — —
- 1 PINCE UNIVERSELLE ACIER FORGÉ.
- 1 TOURNEVIS AVEC MANCHE.
- 1 CLÉ DE VÉLO.
- 1 SERINGUE UN BEC.
- 1 CLÉ COFFRE NICKELÉE.
- 1 MARTEAU AVEC MANCHE.
- 1 CHASSE-GOUPILLE.
- 1 NÉCESSAIRE POUR PNEUS SANS LÈV. FOURCHE.
- 1 CLÉ POUR CHAPEAUX DE ROUES.
- 1 SOUPAPE.
- 1 RESSORT DE SOUPAPE.
- 1 CLAVETTE DE RESSORT DE SOUPAPE.
- 1 BOUGIE AVEC AGRAFE DE FIL.
- 4 JOINTS DE BOUGIE.
- 1 JOINT TUYAU D'ÉCHAPPEMENT.
- 2 JOINTS DE BOUCHON DE SOUPAPE.
- 2 MÈTRES FIL DE FER RECUIT.
- 6 GOUPILLES.
- 2 BOULONS DE 10 AVEC ÉCROUS.
- 2 BOULONS DE 8 AVEC ÉCROUS.
- 2 BOULONS DE 6 AVEC ÉCROUS.
- 1 CLÉ D'ÉCROU POUR RACCORD DE L'ÉCHAPPEMENT.

DIRIGEABLES  
AÉROPLANES  
MOTEURS LÉGERS

.....  
.....

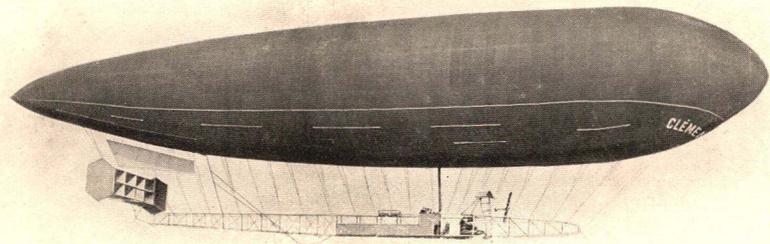
CLASSÉ PREMIER AU CONCOURS  
DU MINISTÈRE DE LA GUERRE

.....

FOURNISSEUR DES GOUVERNEMENTS  
FRANÇAIS, ANGLAIS, RUSSE, ITALIEN

# DIRIGEABLES.

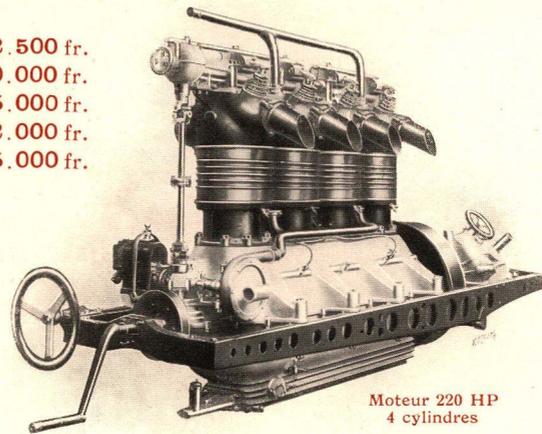
## DIRIGEABLES DE TOUS CUBES



Le "CLÉMENT-BAYARD" N° II (7.000 mètres cubes)

## MOTEURS POUR DIRIGEABLES

70 HP.....	12.500 fr.
105 HP.....	20.000 fr.
130 HP.....	25.000 fr.
180 HP.....	32.000 fr.
220 HP.....	35.000 fr.



Moteur 220 HP  
4 cylindres

*Demander le Catalogue Spécial, envoyé Franco sur demande.*

# AÉROPLANES.

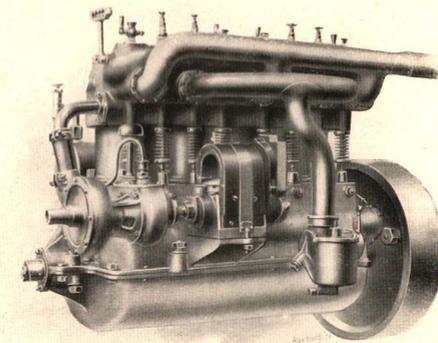
## MONOPLAN TYPE "DEMOISELLE"



La "DEMOISELLE" CLÉMENT-BAYARD (en plein vol)  
 Demoiselle..... 7.500 fr.  
 Biplan..... 17.500 fr.

## MOTEURS LÉGERS POUR AÉROPLANES

30 HP 2 cylindres	4.000 fr.
40 HP 4 cylindres	9.500 fr.



Moteur 40 HP 4 cylindres

*Demander le Catalogue Spécial, envoyé Franco sur demande*